



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 July 2013  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 14 повестки дня

### Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Австралия, Азербайджан, Албания, Ангола, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Джибути, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Черногория, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

## Санитария для всех

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 61/192 от 20 декабря 2006 года о Международном годе санитарии, 2008 год, и 65/153 от 20 декабря 2010 года о последующей деятельности по итогам Международного года санитарии, 2008 год,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи и резолюции Совета по правам человека о праве человека на безопасную питьевую воду и услуги санитарии,

---

\* Переиздано по техническим причинам 23 июля 2013 года.



*ссылаясь далее* на свою резолюцию 65/1 от 22 сентября 2010 года, озаглавленную «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

*вновь подтверждая* резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

*вновь подтверждая также* приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>1</sup>, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век<sup>2</sup>, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>3</sup>, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

*вновь подтверждая далее* принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ, озаглавленный «Будущее, которого мы хотим»<sup>4</sup>,

*будучи глубоко обеспокоена* медленным и недостаточным прогрессом в обеспечении доступа к основным услугам в области санитарии, как явствует из подготовленного в 2012 году обновленного доклада Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения<sup>5</sup>, в котором отмечается, что 2,5 миллиарда человек по-прежнему лишены доступа к основным услугам в области санитарии, и сознавая, что отсутствие услуг в области санитарии оказывает влияние на здоровье людей, усилия по сокращению масштабов нищеты и социально-экономическое развитие, а также на состояние окружающей среды, особенно водных ресурсов,

*высоко оценивая* текущую работу организаций системы Организации Объединенных Наций и работу других межправительственных организаций в области санитарии,

*отмечая*, что связанные с вопросами санитарии деятельность, мероприятия и инициативы проводятся каждый год во многих странах,

*отмечая также* усилия стран, которые участвуют во всех соответствующих добровольных инициативах, касающихся водных ресурсов и санитарии, в том числе в рамках партнерства «Санитария и вода для всех», и направленных на обмен накопленным опытом с заинтересованными государствами-членами,

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–4 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Резолюция S-19/2, приложение.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение).

<sup>4</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>5</sup> Progress on Drinking Water and Sanitation: 2012 Update, United Nations Children's Fund and World Health Organization, 2012.

*признавая*, что мероприятия, организуемые 19 ноября во многих государствах-членах в контексте проведения Всемирного дня туалета, способствовали повышению уровня осведомленности и принятию согласованных мер по различным аспектам важнейшего вопроса обеспечения санитарии для всех, и отмечая в этой связи исключительно важную роль организаций гражданского общества.

1. *постановляет* провозгласить 19 ноября, в контексте инициативы «Санитария для всех», Всемирным днем туалета;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие заинтересованные стороны поощрять изменение культуры поведения населения, проводя при этом политику расширения доступа бедных слоев населения к услугам в области санитарии, сопровождаемую призывами покончить с открытой дефекацией как практикой, чрезвычайно вредной для общественного здоровья;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, а также организациям системы Организации Объединенных Наций и международным организациям и другим заинтересованным сторонам подходить к вопросу санитарии в гораздо более широком контексте, включающем все его аспекты, в том числе пропаганду гигиены, предоставление основных услуг в области санитарии, канализацию и очистку и рециркуляцию сточных вод в рамках комплексного управления водными ресурсами;

4. *предлагает* всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и отдельных лиц, отмечать Всемирный день туалета в контексте инициативы «Санитария для всех» надлежащим образом, в том числе посредством проведения учебно-разъяснительной работы и мероприятий по повышению уровня осведомленности общественности о важности обеспечения доступа к санитарным услугам для всех;

5. *настоятельно призывает* все государства-члены, а также организации системы Организации Объединенных Наций и международные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны ускорить прогресс в достижении цели 7 и других касающихся санитарии целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе посредством удвоения усилий по устранению разрыва в области санитарии на основе масштабных действий на местном уровне, и отмечая в этой связи глобальные усилия по реализации инициативы «Устойчивая санитария — пятилетний рывок к 2015 году»;

6. *подчеркивает*, что расходы на все мероприятия, которые могут возникнуть в связи с осуществлением настоящей резолюции, должны покрываться за счет добровольных взносов, при наличии таких добровольных взносов именно для этой конкретной цели;

7. *просит* механизм «ООН-водные ресурсы» в консультации с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, pamiętać о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, содействовать проведению Всемирного дня туалета в контексте

инициативы «Санитария для всех» в сотрудничестве с правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами;

8. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

---